

No. 1926

**UNITED STATES OF AMERICA
and
BRAZIL**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to a
co-operative program of health and sanitation in Brazil.
Rio de Janeiro, 27 December 1950**

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 29 October 1952.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
BRÉSIL**

**Échange de notes constituant un accord relatif à un pro-
gramme de coopération en matière de santé et d'hygiène
au Brésil. Rio-de-Janeiro, 27 décembre 1950**

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 29 octobre 1952.

No. 1926. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL RELATING TO A CO-OPERATIVE PROGRAM OF HEALTH AND SANITATION IN BRAZIL. RIO DE JANEIRO, 27 DECEMBER 1950

I

The American Ambassador to the Brazilian Minister for Foreign Affairs

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Note No. 239

Rio de Janeiro, Brazil, December 27, 1950

Excellency :

I have the honor to refer again to Your Excellency's note of January 6, 1950, suggesting the consideration by our respective Governments of an extension of the cooperative health and sanitation program in Brazil in which The Institute of Inter-American Affairs and your Government are participating.

The legislation recently adopted by the Congress of the United States of America providing for participation by my Government in a program of technical assistance for economic development, popularly referred to as President Truman's "Point Four" Program, and providing for a continuation until June 30, 1955, of the programs which The Institute of Inter-American Affairs is conducting in cooperation with governments of the American republics, has provided your Government and mine with a suitable occasion for a review of the cooperative health and sanitation program in Brazil in order to consider again its purposes and to evaluate its achievements. As Your Excellency knows, the purposes of the cooperative health and sanitation program in which our respective Governments are engaged are to further the general welfare of the peoples of our respective countries and to strengthen still further the bonds of friendship and understanding between them. My Government is as gratified as is yours to note the many improvements in the fields of preventive medicine, health education, safe water supply, sewage disposal, health centers and other facilities and the control of communicable diseases which are resulting from this cooperative program.

Considering, therefore, the mutual benefits which our respective Governments are deriving from this program, my Government agrees with the Government of

¹ Came into force on 13 February 1951 and became operative retroactively from 1 January 1951, in accordance with the terms of the said notes.

² Not printed by the Department of State of the United States of America.

the United States of Brazil that an extension of the program beyond its present termination date would be desirable. Accordingly, I have been authorized by my Government to propose that it continue its participation in the program for the period from January 1, 1951 through June 30, 1955, subject, however, to the availability of appropriations for use by our respective Governments for this purpose during the period from July 1, 1950 through June 30, 1955.

It is understood that, during the period from January 1, 1951 through June 30, 1951, my Government will make a contribution of \$200,000.00 in the currency of the United States of America to the Serviço Especial de Saúde Pública, for use in carrying out project activities of the program, on the condition that your Government will contribute to the Serviço for the same purposes the sum of Cr\$ 75,000,000.00 in the currency of the United States of Brazil. My Government will also during the period of January 1, 1951 through June 30, 1951 make available funds to be administered directly by it for payment of salaries and other expenses of the members of the Health and Sanitation Field Staff who are maintained by it in Brazil for the purposes of the cooperative program. The amounts referred to herein would be in addition to the sums already required to be contributed and made available by the parties in furtherance of this program. The funds each Government will contribute and make available for the continuation of the program from July 1, 1951 through June 30, 1955, if appropriations are hereafter made available for such continuation, will be the subject of subsequent mutual understanding.

If the proposed extension on the basis stated above is acceptable to Your Government, I would appreciate receiving an expression of Your Excellency's assurance to that effect as soon as may be possible in order that the technical details of the extension may be worked out by officials of the Ministry of Education and Health and the Institute of Inter-American Affairs.

The Government of the United States of America will consider the present note and your reply note concurring therein as constituting an agreement between our two Governments, which shall come into force on the date of registration by the Tribunal de Contas of Brazil of an agreement to be signed by the Minister of Education and Health of Brazil and by a representative of The Institute of Inter-American Affairs, embodying the technical details of the extension.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

Herschel V. JOHNSON

His Excellency Dr. Raul Fernandes
Minister for Foreign Affairs
Rio de Janeiro, Brazil

Aproveito a oportunidade para renovar a Vossa Excelência os protestos da minha mais alta consideração.

Raul FERNANDES

A Sua Excelência o Senhor Herschel V. Johnson
Embaixador dos Estados Unidos da América

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
RIO DE JANEIRO

DE/DAI/664/512.6(22)

December 27, 1950

Mr. Ambassador,

I have the honor to acknowledge receipt of your note No. 239, dated today, which reads as follows :

[See note I]

2. In reply, I take pleasure in informing Your Excellency that the Government of the United States of Brazil accepts the proposal contained in Your Excellency's aforesaid note and, in accordance with the suggestion therein contained, Your Excellency's note and this reply shall be considered as constituting an agreement between our two Governments, which shall come into force on the date of registration, by the Tribunal de Contas of Brazil, of the instrument to be signed by the Minister of Education and Health of Brazil and by the Representative of the "Institute of Inter-American Affairs", embodying the technical details of the extension.

I avail myself of the opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

Raul FERNANDES

His Excellency Herschel V. Johnson
Ambassador of the United States of America

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.